# Thema Promētheī in litterīs (pāgina 3)

**1** Iam Graecus poēta Hēsiodus (quī inter annōs 750. et 650.[[1]](#footnote-2) a. Chr. n. vīxit) prīmam fābulam antīquam dē Promētheō in carmine suō „Theogoniā“ nōtāvit. Hēsiodus in Theogoniā orīginem et geneālogiam deōrum Graecōrum tractat. In aliō carmine „Opera et diēs“ ad Promētheī fābulam novās cōgnitiōnēs addit –

Iuppiter poenae causā hominibus nōn sōlum ignem, sed etiam cūrā vacuae vītae īnstrūmenta dēmit atque Pandōrae arcānam aulam mittit.

*Subiectiō verbōrum: Iuppiter hominēs afficit poenā (trestá) adēmptiōne (odebráním) ignis. (Iam nōvimus = To už víme.) Secundum Hēsiodum praetereā (kromě toho) Iuppiter adimit (bere, odnímá) hominibus īnstrūmenta, quae (které) hominēs adiūvābant (pomáhaly lidem) ad sēcūram vītam, et dat hominibus aulam Pandōrae.*

*Vīvō, ere, vīxī,* –, – žít; *fābula antīqua* – ZDE: mýtus; *nōtāre (1)* – ZDE: zaznamenat, napsat; *Theogonia, ae, f*. – Theogonie, „O původu bohů“, název Hésiodova díla; *geneālogia, ae, f*. – genealogie (=zkoumání vztahů a rodového původu); *tractāre (1)* – pojednávat (o čem? +AK.); *diēs* (5. dekl.) – dny; *cūrā vacuus* – bezstarostný, bezúdržbový;

**2** Aeschylus ē fābulā dē Promētheō argūmentum tragoediae suae dūxit – titulus Aeschylī operis „Promētheus vinctus“ est.

Quamquam Aeschylī Promētheus aliquandō māgnoperē Iovem et aliōs deōs in proeliō cum Tītānīs (Tītānomachiā) adiūverat, tamen dominus deōrum creātōrem et adiūtōrem hominum prōdidit et horrificē torquēbat.

*Subiectiō verbōrum: Quamquam Promētheus fuit ē genere Tītānōrum, tamen in proeliō deōrum cum Tītānīs succurrit Olympēnīs (pomohl Olympanům). Sed Iuppiter oblīviōnī dedit (zapomenul na) auxilium Promētheī, postquam (když) Promētheus hominēs creāverat et cūrāverat. Propter amōrem hominum (lásce k lidem) Promētheus apud Iovem incidit in odium (upadl v nemilost).*

In Aeschylī tragoediā Promētheus hominēs etiam artem scrīptōriam, mathēmaticam, agricultūram, medicīnam scientiāsque docuit.

*argūmentum dūcere* – čerpat námět; *vinctus, a, um* – spoutaný; *māgnoperē* (adv.) – velmi; *Tītānomachia, ae, f*. – Titánomachie, boj bohů s Titány; *horrificē* (adv.) – strašlivě; *ars scrīptōria* – (znalost) psaní, umění psát;

**3** Animadversiōne nostrā digna est Platōnis perceptiō Promētheī in dialogō „Prōtagorās“. Postquam deī hominēs aliaque animālia ex lutō et ignī formāverant, Promētheus cum frātre Epimētheō persōnīs creātīs variās nātūrās dōnābant. Quia Epimētheus stultus erat, dōna nātūrae animālibus dedit, sed hominēs nūdōs et armīs exūtōs relīquit. Inde Promētheus deīs ignem sollertiae subdūxit et hominibus dedit. In Platōnis philosophiā sollertia („techna“) appetītiōnem nātūrae („physim“) praevalet.

*Explicātiō orīginis Promētheī nōminis (vysvětlení původu jména): Secundum antīquīs (Podle starověkých lidí) nōmen Promētheī sīgnificābat hominem callidum (chytrého), ingeniōsum (tvořivého) et prōgressīvae cōgitātiōnis (s progesívním myšlením): Graecum praefīxum (prefix) „prō“ significābat „ante“; Rādīcem (kořen) nōminis antīquī dērīvābant dē Graecō verbō „manthano“, id est „intellegō“; Et suffīxum (sufix) „eus“ significābat ēgregium investīgātōrem (předního myslitele). Platō bene nōvit suprā dictam (výše zmíněný) explicātiōnem orīginis Promētheī nōminis. Platō in dialogō „Prōtagorās“ adhibet (používá) nōmina Promētheī et Epimētheī ut contrāria (jako protikladná).*

*Dignus, a, um* – hoden (čeho? +ABL.); *perceptiō, ōnis, f*. – vnímání, chápání, pojetí; *Prōtagorās, ae, m*. (řec. nom., jinak dle 1. dekl.) – Prótagoras, (1. předsókratovský filozof a sofista, 2. Platónův dialog o sofistech a ctnosti); *postquam* (čas. spojka) – poté co; *persōna creāta* – živá bytost, stvoření; *nātūra, ae, f*. – ZDE: schopnost; *quia* (důvodová spojka) – protože; *armīs exūtus* – bezbranný; *relinquō, ere, līquī, lictum* – zanechat (koho v jakém stavu? +dvojí AK.); *techna, ae, f*. – techné, tvůrčí síla (platónský termín); *appetītiō nātūrae* – přirozený instinkt; *physis, is, f*. (AK. SG. *-im*) – fysis, přirozený instinkt (platónský termín); *praevaleō, ēre, uī, –,* – mít převahu, být větší (než co? +AK.);

1. Čti: *inter annōs septingentēsimum quīnquāgēsimum et sescentēsimum quīnquāgēsimum ante Chrīstum nātum*… [↑](#footnote-ref-2)